

CD#93E
P103/131B

E/F1

ICTR-99-52-T
PROS. EXH. P103/131B
TENDERED ON 12-7-2002

151

TRANSLATOR	: MUKAKIGELI Gaudence
DATE OF TRANSLATION	: Jan 22, 1996
DOCUMENT TO BE TRANSLATED	: RTLM 18 & 23-5-94 DT 23. 5. 94
LANGUAGE OF TRANSLATION	: - From Kinyarwanda into English - From English into French

K0146689

SIDE A

SPEAKER (His name is not mentioned): (Text read in French)

The Rwandan Armed Forces are pursuing the enemy everywhere, in all their positions. The enemy is, however, attempting some infiltrations. It's no longer called "war" but "guerilla". The enemy can infiltrate, but he won't go far. Because, in Kigali, people have said: "Niet, we won't move. Either we crush RPF, or we get crushed by it!"

Therefore, it's RPF's interest to favour dialogue channels. For instance, you may hear a certain Tito RUTAREMARA and other dislocated politicians declaring on international broadcasting companies that they are commissioned to punish those who orchestrated the massacres.

First of all, the massacres were orchestrated by RPF, which, with the complicity of Belgians, outbroke hostilities by killing the President of the Republic. RPF orchestrated the massacres, because it provoked a population whose anger was already latent. Furthermore, the last straw that broke the camel's back has been the President's death. We had already witnessed the deaths of GOPYISI Emmanuel, RWAMBUKA, GATABAZI Felicien, BUCYANA Martin and many other important persons.

RPF forgot that their "umbrella" was Juvenal HABYARIMANA, who always calmed down the population whenever something was going to happen. However, to crown their cynicism and stupidity, they put fire on their "umbrella".

Radio 106 ! (End of the French text)

Music.

NKURUNZIZA ANANIE :

K0146690

They (RPF) had thought that the three Presidents would travel together to Tanzania in Mobutu's airplane. As the three Presidents were good friends, RPF had thought that Mobutu's airplane would pick up Burundian President first, then Rwandan President. RPF had planned to shoot them all on their return at Kanombe Airport. Mobutu would have been killed also in our country if he hadn't been lucky to be absent from the meeting.

Let's come back on KANYARENGWE, who didn't go to see MUSEVENI for explanation on their failure to catch Kigali. In his yesterday's interview to their Radio Muhabura, KANYARENGWE requested his Inyenzi-ntutsi to stop their acts of revenge. Of course, revenge means nothing else than killing Hutus. That's too late. Because he has already killed Hutus from Murera, Buberuka, Kibali, both Ndorwa; he raged on Rukiga, ex-territory ruled by RWIGEMERA who hadn't killed hutus; he killed Hutus in both Buganza regions, he killed Hutus in Gisaka; his Tutsi army exterminated all Hutus in Bwanacyambwe region.

They were priding today, on their radio, on having repaired bridges within the twinkling of an eye. They alleged the Rwandan army of damaging infrastructures. Your radio RTLM is, at present, denying the truth of such allegations. Don't pay any attention to their stories. Or rather, listen to them, but just in order to realise yourselves the extent to which the Inyenzi are foolish. They just telling nothingness.

Yesterday, they interviewed a soldier they called NKURUNZIZA - I forget his other name- but today, they called him by another name and said he had fallen in an ambush. I wonder whom it might be.

If we move backward, we'll find out that the Inyenzi have been discovered. As declared by the Chairman of their party - I had said it already - those tutsi terrorists have finally been discovered even by Americans. Just wait and see how their lie will bring about serious consequences. For that reason and in spite of their previous reluctance, the USA finally signed yesterday, the agreement on sending a 5,500 UN force to Rwanda. The Inkotanyi stubbornly refuted such an agreement, though it does not imply any advantage to us.

They knew they couldn't change anything to it, and simply declared that they do not agree with it. They said there hasn't been a compromise between the two (warring) parties. Let's me remind you that the two parties in question are the Rwandan Government and the Inkotanyi. Furthermore, the Inkotanyi declared that if the Rwandan Government signs the agreement, they won't accept it. This is contradictory. Those are just words ~~from somebody~~ who lost his head.

KANTANO :

K0146691

In my view, Ananie, if look closely at their behaviour from the very beginning, the Inyenzi-Nkotanyi were full of hope to catch Kigali city in a very short time. Therefore, they were always refuting agreements, the cease-fire, this or that. They're doing, at present what is called: "fleeing forward". They can't go backward anymore.

They disagree with the decision because they heard that France had also to intervene. Their stubbornness has been vain. As I've just said, Inyenzi have caused much trouble to Belgians. The Belgians weren't very much liked here, but, today, it's all finished. From now on, the Belgian will be treated like any enemy, like an Inkotanyi in this country.

RPF had wished the French army to be expelled because they feared what they called "France's influence" in Rwanda. In spite of all, the French army comes back with much pride. Moreover, not even the UN will expel the French army. Because France accepted to supply to the coming army with clothes, weapons, all military equipments and so on... Since the French army accepted to sacrifice itself for the troops, you can't exclude them from the coming force. They can't succeed the French's exclusion by saying: "We don't want the French army anymore". They are unable to do something to it. They stay stubborn in their lies. They believe they can give orders in the same way they had started dictating NSENGIYAREMYE (former Prime Minister) and other former puppet governments.

Today, the Inkotanyi declared that if the French army come in-between both parties, they will be considered by RPF as enemies. In fact, this is a way of hiding RPF's shame and lies. If the French army come in-between RPF would rather be preserved from being exterminated. Therefore, RPF's stories are quite unfounded. The international community is even aware of RPF's defeat in the war. Though a small group of people still aim at power in Rwanda, others have already lost hope.

ANANIE :

There they are, the Inyenzi! There, they are, the Inyenzi! Yesterday, the Rwandan Army shook them with bullets out of their hide-out in the Belgian Village in Nyarutarama. Nyarutarama being that place where Belgians used to play golf.

As the Inyenzi couldn't stand it, they ran away after having put fire on houses. The houses burnt day and night yesterday and I think they are still burning at this moment. Belgian houses burnt by Inyenzi : so much the worst !

K0146692

The same Inyenzi have declared this morning that our President, His Excellency Theodore SINDIKUBWABO is becoming fusty with old age, because of his encouragements to Kibuye population, he lastly visited. The Inyenzi said that, "in his old age, he should follow Mandela's example". Mandela longly fought for the liberation of the whole race of "bantus", of "bahutus" from the regime of apartheid. It's the same with His Excellency Theodore SINDIKUBWABO, he is fulfilling the work initiated by heroes who preceded him. Praise the Lord because Inkotanyi didn't say that he is becoming like KANYARENGWE who become an Inyenzi (betrayal).

The Inyenzi declared also that French people had written an alarmist letter alleging President Mitterand of his support to Rwanda. This proves how, the Inyenzi are inventing lies, these last days. For those who listen to their radio, you noticed that they are always broadcasting old-fashioned news. For instance, they talked about what happened in Bugesera. Those are old-fashioned news. They are not up-to-date at all.

It seems also that, those people are not united anymore, and this can be seen. Even during their so-called "fighting", one can see that they don't have any commanding unit anymore. That's why they spoil their bullets spreading them everywhere, on the roads, etc... without any precise target.

Before closing, Mr Kantano, I'd like to remind everybody that Kigali city won't be caught. Never. We'll stay vigilant today, as well. Kigali will never be caught, neither today nor tomorrow. It will never be caught. KAGAME has to give an explanation on this. I say so, so that even the Prime Minister can hear it. The population wants their Government to come back to Kigali.

We've got an example, when the United Nations Forces, the "Allied Forces" were fighting Hitler (who is now similar to the Inkotanyi who strongly believed in a superior race like the Inkotanyi, in a race created by God to govern). At the time when the United Nations Forces were fighting with the determination, especially when they debarked in Normandy Port, His Excellency Prime Minister Churchill of England visited the British Army who had debarked in Caen Port. It was in the middle bombs shelling.

Therefore, His Excellency, Prime Minister should come back. He should come back with his Government because the war is going on here. The battle front is here.

I am NKURUNZIZA ANANIE wishing you a good day!

KANTANO:

K0146693

Thank you, Ananie !

Dear listeners of Radio RTL.M.....

(Inaudible)..... Then, there is something Kagame said himself. In an announcement read many times and the whole day, on Radio Muhabura, Kagame declared that he shall catch Kigali in 24 hours. Up to now, the 24 hours-delay went past 1,000 hours. It is clear that something happened to him. I don't think something happened.

When Kagame planned to fulfill his machiavelic plan of a "Kagome" (The Wicked) to kill the President of the Republic, they had thought that we would fall in a deep mourning, lethary, and consternation. They had expected that people would congratulate RPF heroes for having shot the President's airplace. They had expected that we'd be full of admiration towards their heroism, and let them kill whoever they wish and kneel down and let them trample on us with their boots.

However, things did not turn as expected. There's something they did not foresee :They had expected that, once the assault is launched against the city, they would be supported by their accomplices. They had expected that if an Inkotanyi is discovered in a given area, a car would immediately take him and ran away with him. They could also hidden in women's skirts in areas where many of their accomplices resided. Afterwards, the same Inkotanyi could go or attack you at night.

They had forgotten that Rwandans will soon find out what was happening and immediately lynch all the accomplices within communes, prefectures or RPF brigades. Those who had prepared holes to put in hutus have been the ones to go inside. That's how things went fast.

When Kagame calls Kigali, the phone doesn't. When he call his main accomplices like Agatha, Ngango or Nzamurambaho, he doesn't get any answer. He, actually became like a car without head-lights. Kagame can't see in front of him. He can't go ahead through the city without any guide.

Kagame first spied on this city. He found out that all the population had smoked some hemp. They had become furious with their machettes and clubs. His accomplices were no more there. He then wondered: "Should I send my men in this city ?"

K0146694

Suppose that Kigali city was inhabited by 80,000 or rather 250,000 people. Suppose that there were X accomplices - I do not know how many - those are gone. Then, suppose some 50,000 people fled away with fear. At present, the total number of women and children in Kigali city, is 200,000.

Let's say the number of men is near 80,000 or rather 50,000. Each one has got a spear, a sword, and most of them have got guns. All of them are waiting for those people called "Inkotanyi", the enemy of all Rwandans. Now then, consider that the army is also there. Their guard is reinforced in all positions. Though tutsis pretend to be dodging artists, Kagame won't dodge spears and bullets. How long will he stay in the city?

As my colleague Ananie has just said, I think that Kagame is unable to catch this city. This morning, he has been interviewed by journalists of the Voice of America on his real intentions; if he finally wants to catch Kigali or Gitarama. He hasn't found answer to that. He has simply said that he had already occupied one half of the territory. "Territory" implies also "population", not hills or animals from the Park. Perhaps, within his half of the country, he is including the park, its animals, snakes, and crows. I don't know. He doesn't have the half of the country. All the population ran away from him. A ruler rules over people not owls or pigeons or other animals. Instead of priding on one-half of the country, he should rather boast of a half of the population. No! Can you boast of having occupied Sahara Desert? You'd better boast of having caught a small land like Burundi or Rwanda. Though they are small countries, they are at least full of people. As for Sahara, it's full of sand.

Areas like Cyungu and Butaro are mere stony waste lands, full of stones and bushes. I don't see what KAGAME is proud of. His calculations are all false. He is right not to go to Kampala for explanation.

Concerning KANYARENGWE who gave the tutsis instructions not to avenge themselves, they'll turn back on him and ask how he dares to say so. They'll tell him: "All tutsis countrywide are dead, our relatives, our sisters, mothers and fathers. What are you talking about? He'll remind them when he stated: "If hair grows back on my bold head, I'll co-operate with a Tutsi"¹

Then, he'll get a small hoe blow on his forehead. An easy job to do! I presume a small boy will be given the job. With old age, he's ready to fall with even the blast of the wind.

You're still tuned to Radio RTLM, an Independent radio broadcasting from Kigali. The time in our studio is 10:25.

¹ It is said that in the 1960's, Kanyarengwe might have been captured by the Inyenzi. It seems that he has been tortured and got his hair cut with pieces of broken bottles. It is said that he still has the scars on his head and his hair has not yet grown

Music

K0146695

(Inaudible).....with Belgians who support them. We have been fighting against all that alliance. We have strongly fought to make them understand that the will of the people is the most important.

This morning, HABIMANA KANTANO - Hum !.... Yesterday, I almost died of influenza. But during hard times like now, nobody has to fall sick. It is forbidden. You have to be alright at all costs. When the situation is so complicated, you must be courageous. If you don't hold on and keep silence, people start spreading rumours: "Kantano has fled away!.... He died !", and so many other rumors. We must fight those rumors everyday.

Then, what's the prevailing situation today ?

In fact, there's a relative lull in Kigali city, apart from refugees who keep on coming from Kabeza - Kanombe, near the airport. They're all deprived from everything. They congratulate the Rwandan army to have intervened when RPF had started surrounding them to kill them. Most of them succeeded to escape, though some died there. RPF launched grenades and used other firearms. Those whose D-day had arrived died. The Rwandan army tried to trace a way through those wicked savages and people were able to pass through.

In general, when refugees tell their stories, they exaggerate: "Oh, how terrible it was!, There is no hope!". Just take the story as coming from a fugitive who is under panick, not as a reality. When a fugitive is under panick, he tends to exaggerate his story that he saw 1,000 RPF soldiers. You really wonder how he could have got time to count while running away in the darkness. Those soldiers can simply be Rwandan soldiers !

We'll see later what those Kabeza people why they're running away. It's not a secret to anybody : As the United Nations had decided, Rwandan Government had agreed that the airport had to be neutral and be controlled by UN forces. Rwandan Government had asked to its soldiers to pack up and hand over the airport, in order to let aid come in. However, the boastful RPF came making self-publicity in the eyes of the international community and took the airport. Our Government had said : "If UN accept to control the airport, so much the better. We have nothing against the UN and the coming in of aid".

K0146696

We hope that it won't happened as it has been the case with Dallaire's UNAMIR Belgians. Instead of bringing in aid, at the airport, they brought in weapons. We expect blankets, and drugs to come in without any hinderance for the treatment of our countrymen.

So, when the Rwandan soldiers were getting ready to hand over the airport to 200 UN soldiers, RPF came in its boastfulness self-esteem and took the airport. Since RPF came shooting and shouting, Rwandan soldiers preferred to give the way saying : "Nobody won't risk his life because of these fools.!" They started running at the airport, dancing and claiming to have caught the airport.

The question has been asked by a journalist of BBC to James Rwego who lives in Belgium. The journalist wanted to know what pushed RPF to take the airport whereas the Rwandan Government had said that it should be under the UN control.

He answered, always boastful and stubborn, that the" Rwandan army was aware of the fact that they would soon be defeated and decided to hand it over to the UN. So, we run fast and took it ". In any case, this is mere publicity. It's like claiming to catch Kigali in 2 days! (laughter)

The French Radio overstated it. They declared that the part already captured, plus Kanombe airport makes 3/4 of the country. Can you imagine ? French journalists should go back to learn elementary maths. I do not know the surface of Kanombe airport, but Byumba + Kibungo + Kanombe airport does not make 3/4 of Rwanda. I don't know what the idea in view is with those French journalists with such figures. They have been bribed by RPF to help in the campaign.

Let's go backwards. If the Inkotanyi had said that they wanted the airport- it could have been given to them. Then, we could have seen what they would have done with it. After all, what hadn't we done to make the pleasure ?

When the airport was still under the control of the Rwandan army, RPF constantly shelled bombs to keep UN planes from landing. They deprived all orphans and the other needy to be assisted. Then, if RPF stand at the airport, the Rwandan army has also the power to shell bombs on the airport and keep the planes away. RPF is unable to stop the Rwandan army shelling bombs and shooting the coming plane.

It's clear that the Inkotanyi are caught what they had already been offered because of their craziness. They behave like a child who refuses the food offered by his parents. But when they turn the back , he ends up by stealing it. Why ?

K0146697

You know Kami Camp. They had been offered to live in Kami Camp. They said : "No, we want CND building. (CND being the Parliament House). Soon, after, they left CND to go into the trenches. Soon after again, they fought to take Kami Camp. Why didn't they take it before ? It's the same with the airport.

Even though the Inkotanyi stand on the landing ground, the Rwandan army can shell bombs and prevent planes from landing. So, the Inkotanyi are wrong not handing over the airport to the UN. If they think people like Museveni army and Ugandans will come to help them catch Rwandan capital, they're mistaken. Because weapons are there. The Rwandan army can impede on any alighting on the airport.

Rwandan Government had done what the USA, France and the others had requested. The Rwandan Government said : " In fact, the airport, helps all Rwandans, all people in catastrophe, if UN want to exploit it usefully, there's no problem, so long as they won't hide weapons like Dallaire and his Belgians.

For that reason, we are requesting UNAMIR soldiers who are here at present, and those who will come later to check the unloaded luggage in order to see whether they are really medicines and aid to help the unfortunate. Nobody would oppose to that. So, the Inkotanyi shouldn't boast of capturing the airport. Their pride is a mere foolishness.

We back up General BIZIMUNGU, in his interview to Radio France International. He was asked what had happened to leave the airport to RPF. He answered : " this happens in war time. While waiting this or that, the enemy can take a given place. But that doesn't mean that the place is definitely captured. With what is called "counter-offensive", you come back and take the area from him again."

Those who often attend to football matches are used to this. One team makes a goal. Fans stand up and shout with joy, even a second goal is scored. The fans even think that there is no more hope for the opponent; even the third one can enter, but the loser doesn't lose hope for that. The game goes on. They play until the loser pays back all goals and even wins the play.

Therefore, it's still premature to talk of RPF'S victory before the counter-attack. You can even launch one, two, three counter-attacks. And it's with those counter-attacks that the loser scores many goals. People who are used to watch games know all this. I especially congratulate people of Kigali city. They haven't been discouraged. They know that in any game, there should be an attack and a counter-attack.

K0146698

You may, sometimes, be improvised at the very beginning. The goal can be scored just when the goal-keeper was still adjusting his shorts and gloves. So, taking camp and spending the whole night drinking and shouting is quite a foolishness. It's like a fan who rejoice himself about a goal scored at the first minute of the play. However, 90 minutes later, he leaves the playground with his back bent by despair, due to the results of the counter-offensive.

Then, that RPF caught the airport is not a terrible event . The Rwandan army had been asked to hand over the airport to the UN forces. Later on, the Inkotanyi arrived shouting, drumming cans and claiming to have caught the airport. They forgot that they can be compelled to leave it in the same way others left.

END OF SIDE A

SIDE B

In fact, RPF acts like a Whirlwind. They gather this or that and afterwards, they shout "Victory !" Their tactic is similar to that of a looting . He collects various objects like refrigerators, pigs, cows, a large table.... But before leaving, he get in trouble. He can't decide which one to ran away with. He can't decide if he is taking the pig or a cow or a table. He sometimes, he runs away with the object he liked the least.

It's the same with RPF. RPF caught the whole prefecture of Byumba, but we heard from the Burgomasters from Byumba that the biggest number of soldiers within the communes is not over 30, the biggest number within Kibungo communes is 50. It's clear that the rest have run to Kigali for houses and shops looting.

RPF forgot one thing : Where do the Inkotanyi think the Rwandan soldiers are now ? They well know they the latter have not been killed, that they didn't join them, neither have they gone on leave ! I any case, they're getting ready to make a strong counter-offensive, which is the most dreadful thing on this world. As for the offensive, you can go here and there to collect things, go from place to place telling lies.

K0146699

For those who are used to football games, this can't make us fear. It's always possible for a losing team to win up to 5 goals in the 2nd half of the game. It's then, a nonsense to claim having won the airport. You can reach there, but not stay as it has already been the case in so many places such as Ruhengeri, Kigali City (with their accomplices in 1990) etc... They didn't stay in any of all those places. They were compelled to go back in Volcanoes or in their den in Uganda.

In any case, having caught Kigali city, the airport or a military camp doesn't mean anything. Catching a strategic military camp is nothing at all. Are you in the camp at least sharing beer with your wife and children?

After all you have to go back to your hole. Can you put down a mattress there and sleep? Your enemies can't give any respite to you! What about the mines inside the camp, can you clear them all at once?

In fact, taking an empty military camp is like taking a spoilt vegetable marrow. You can't eat it. It's just a marrow, but it's useless. It can't become a nice house. It's neither food nor weapons. It's just an empty military camp. It's just like a bush - and you're used to bushes -!

Therefore, I'd like ask the population of Kigali to stay courageous. We have to protect our city against the enemy. If the enemy ever enters, let him leave his life there. Beware of rumors, all those are just words. The Inkotanyi reached so many places, but you know that they were immediately compelled to run away.

In fact, there is nothing special they've gained in getting at the airport. Anyway, the Rwandan army was about to hand it over. Our army had said: "Since the Government asked for the handing over of the airport to UNAMIR, we'll hand it over to allow aid to reach our brothers. If the Inkotanyi decided to control it, to show off in the eyes of the international community, we'll let them do so. Anyway, we're sure that we know that it won't be profitable to them.

If, however, our army finds out that the Ugandan Puma airplanes start landing at Kanombe, they'll be shoot them down. The only airplane allowed to land there is a UNAMIR plane with a red cross on it. We can only accept that one. Or else, lying down on the airport doesn't solve the problem at all. They lied down inside CND building, but afterwards, they went in the trenches. Let them lay down at the airport, and let them buy their own planes to land on it.

They have to know that it's our airport, built thanks to our friends's donations. It's no gift to them. Let them go and build their own.

You're still tuned to radio RTLM broadcasting from KIGALI !

K0146700

I was just giving my advice to you, beware of rumors, beware of words, beware of boastfulness. A soldier once said : "I lost the battle not the war". War is still going on, do bear it in mind, it's the most important. Everybody has to understand what he is fighting for. Let's me congratulate thousands and thousands of youngmen I've seen this morning on the road in Kigali doing their military training to fight the Inkotanyi. I'm also sending my encouragement to all youngmen within all communes. Hold on ! Train yourselves seriously, we have to liberate our country from those Ugandan terrorists want to "gulp down" our country and annex it to Uganda.

My congratulations to the Burgomasters of Rutonde, Mugesera and Sake communes. They are asking for weapons to go and fight with determination those gutter-snipes. The bananas are now ripe and those parasites must not be allowed to harvest the crops.

Rwandan Government must to stand up and find enough weapons to fight those gutter-snipes until the last one. At all costs, all Inkotanyi have to be exterminated, in all areas of our country. Whether they reach at the airport or somewhere else, but they should leave their lives on the spot. That's the way things should be. Or else, claiming to have taken Kanombe airport is a mere boastfulness and nonsense.

Music

.....On your turn you score a goal. You tell yourself : " I have to stay courageous. I have to make another goal, in the same way my opponent has just done". So, claiming that the Inkotanyi have already taken this or that place does not mean anything. Sooner or later, they will be forced to evacuate the place.

We mustn't listen to those soldiers who frighten civilians with rumors saying : " Oh, I'm just coming from the battlefield at Kicukiro. It's hard,... terrible", etc... And sometimes, you find out that his shoes are still cleaned. With his pot-belly, you learn that he didn't even go beyond Muhima.

Another one comes to say: "Oh, I'm just coming from Gatenga. I killed plenty of Inkotanyi, but it was terrible !, They are assisted by whitemen...," etc. However, he didn't go beyond Nyamirambo ! And you see people lending him their ears. Don't listen to such people ! If a soldier starts telling such stories, tell him : "You're a coward!" It should be the same for deserters. Catch them wherever they are in the countryside and take them to nearest roadblocks or bring them back to the camps. What are those- sons- of-a-bitch fleeing from ? Where are they going to hide themselves ? Are they going to let their country be conquered and go to sell sweets in Uganda ?

K0146701

The Inkotanyi have already made friends with those countries like Burundi. The soldiers will be arrested and eliminated. Where are they going ? They must fight to defend their families, their lives, their country. They have to defend it. They have nowhere to go. Snatch their guns from them and shoot them ! It's unbearable to see a man running away and leaving a whole batallion of 600 men. Do you think you're better than others ? Where are you running to ? You're just going to frighten others.

Seek for those deserters wherever they are hiding in the countryside. Beat them, don't give them something to drink ! Take them back to the nearest authority. They have to go back to fight. They've been given guns for that, they were engaged before leaving their homes. Therefore, they have to do their job and defend the country when it is attacked by the enemy led by Kaguta Museveni. It's no more time to run away but time to fight steadily.

Let me send you some messages now. I couldn't read them yesterday because of influenza. The messages come from patients now in Kigali Hospital and on whom the Inyenzi launched heavy bombs so many times. Before I start, however, let's hope that the cease-fire between the Rwandan army and the Inkotanyi will be respected.

Now, we have to keep in mind that, in the meantime, they're(Inkotanyi) arranging their matters. They're reorganizing themselves. It's obvious that it's a trick.I hope that our army is still vigilant. Yesterday, the population of Nyamirambo caught an Inkotanyi who had just bribed a soldier to escort him. A real Inkotanyi was near Kigali camp, not far from the Protestant Church. He was on the look-out, with a Karatchnikov and two mines.

He came near a roadblock in front Fantastic Shop. A youngman called Chauffeur caught him and that soldier. The soldier has got what he deserved, of course. He was escorting the Inkotanyi and keeping the enemy's bag with two mines and a dismounted Karachnikov inside the bag.

It's a shame to see a soldier from the Government army escorting an enemy because of money. Such a soldier as well others like him should be picked up and be arrested. So, stay vigilant on roadblocks. Some(passengers) may pretext that they are refugees, others act like patients and other like sick-nurses. Watch them closely, because Inkotanyi's tricks are so many.

So, let me send the messages from the patients..... Especially those who stay courageous. In addition, those who work hard on roadblocks are known; they'll be rewarded after the war. The lazy ones are also known. Those among members of Government or within the army, who work steadily are known. All those will be rewarded accordingly. It's clear that those who didn't do anything won't get any reward at all.

When hard time comes, you have to become furious. It's no more time to kid, nor be sick. It's time to be vigilant, and use our brain in order to find a way to beat the enemy. This is the most important.

K0146702

My greetings to.....Let me greet.....Huum! Clementi... (Cut in the tape).

The best is to fight them, at all cost. Let's listen to the following song to allow me to breathe.

Music

Deserters have to be arrested. They're cowards. They must explain why they are afraid and why they run away to the countryside. They'll be found out anyway. If not, their families. A youngman who doesn't accept to shear his blood for the country, his brothers, etc... deserves a cudgel on his forehead. He doesn't worth living. He's useless to the country and to his brothers.

I heard that wherever the Inkotanyi got, they asked who had a child within the army. Tell me my friends, nobody knew that he Inyenzi-Nkotanyi would attack the country. Youngmen who joined the military career went because they simply liked it. They just wanted to acquire military knowledge. Their parents are consequently persecuted for having let their children go to study. This proves clearly that the wickedness of the Inyenzi goes beyond the imagination.

Does it means that we have to go in refugee camps to look for people whose children joined the RPA and kill them ? I think we should do it like that. We should also go in refugee camps in the neighbouring countries and kill those who sent their children within the RPA. I think it's not possible to do that. However, if the Inkotanyi keep on acting like that, we will ask for those whose children joined RPA among those who will have come from exile and kill them. Because if we have to follow the principle of an eye for an eye, we'll react. It can't be otherwise.

In any case, we must stand up and fight against the Inkotanyi. Don't listen to what they're saying about the already occupied areas. We have to keep in mind that we must fight them wherever they run to. Be it in Zaire or wherever. The most important is to fight them. Instead of staying desperate hearing rumors. You, who have been displaced, you have to reorganise yourselves. Gather and discuss on the strategy to adopt, on which path to pass through in order to fight the Inyenzi. You must react.

The fathers of Inyenzi fled away in the 59's. However, the fathers told their children : "It's high time to take weapons and fight for the recovery of the power encroached upon us by Hutus. So, stand up !"

Why should you stay hopeless ? Aren't they human beings like you ? If they claim to be tutsis, we also are hututs ! You don't have to underestimate yourselves saying : "these

K0146703

people are more intelligent than we, they are more malicious than we are !". Nobody is more malicious than another. The most important is good will.

You only must have a goal. Nothing else. We have enough strength and weapons have to be found in order to fight against the Inkotanyi. Nothing else can end up their boastfulness.

I am here with my colleague Ananie who is going to entertain us on miscellaneous. Stay tuned !

Good morning, Ananie!

ANANIE :

Good morning, Kantano, good morning, dear listeners of RTLM !

We're in the morning of 23rd May, 1994. Kantano, I think we're today on the 46th day. Those Inyenzi you've been talking about this morning are still running all over the city. For this final attack, they had said that they would fight only 48 hours. Those hours became days. They 're still running in the city!

Dear friends of RTLM, I am used to make a briefing of what has been broadcast on radios or written in newspapers. What is written in books need also a close analysis, in order to make a background and see how some historical events are similar.

With their different attacks, the inyenzi ran all over Bugesera region, Kigali - where they entered on 28th May-, Kibungo, etc.... They even said, they caught Gitarama and Butare. In the latter case, however, we've been there ourselves and didn't see any fighting, apart from the accomplices, may be.

The Inyenzi, who are now running all over the country did the same during the attacks they had called "the final attacks" in 1966-1967. In fact, these attacks were the last of the first series of big attacks, since 30 years have passed before new attacks were launched.

Let me remind you that at that time, Inyenzi were fighting with the by-then Rwandan army. Rwandan soldiers weren't yet called "Army" but the "National Guard". When the Inyenzi attacked, there were frightening rumors.

Those who were not yet born, they now understand how we felt at that period. I think we were in 1st year at St Andre School, they said : "The Inyenzi attacked from Bugesera,

K0146704

Mutara, Volcanoes, Bugarama, Bweyeye, Nshili, Butama in Kibungo". The situation was really delicate.

For us, who are in Kigali, we got used to it and do not fear as much as people did at that time. They said the Inyenzi had surrounded the country and would only go back after the victory. It was a very hard time. I remember that the Rwandan army ran in all directions to Gikongoro, Mutara, and Kibungo for relief.

It was even said that, Inyenzi-women were fighting with machine-guns and had horse-like ears. Those rumors played an important role like today. I remember that one Belgian called Debruis (sp?) used to fly in a small plane. He used to go with our soldiers, patrolling, reporting how the Inyenzi who were ravaging, especially in Bugesera region. Things are similar to those of 1994. Today, the Inyenzi are flowing in all directions countrywide.

As Kantano has just said in the news - and I won't come back to it- they said : " UN should control the airport to allow aid distribution". The Inkotanyi played games and said : "We caught the airport". Radios had long said that the airport was threatened to be caught. They were preparing this. As I said, things are similar.

In 1958, King Rudahigwa denied publicly that there is no hutu-tutsi problem. He denied flatly that hutus or tutsis do not exist. In 1990, relatives of Inyenzi who had been defeated by the 1959 Revolution came back claiming that there is no Hutu-Tutsi problem.

As Kantano was telling you, the Inyenzi kill. Those who have been listening to Radio Rwanda heard Burgomasters of Kibungo region. That of Rutonde, Sake and Mugesera communes. You heard what the Tutsis grandsons have done to Hutus from Kibungo, Byumba and from other regions occupied by them. Therefore, they kill. It's not a lie. They kill and kill Hutus.

The difference is that in 1958, Rudahigwa said that ethnical groups don't exist, that there is no hutu, nor tutsis. Jean Paul Harroy, Governor of Rwanda-Urundi Province at the time of Colonialism, publicly declared that ethnicity exists.

When the Inyenzi attacked in 1990, they said : "Hutu-tutsi problem is a fictive problem. There is no ethnicity. They should erase the mention of ethnicity in identity cards". I think that they almost did it. And - it's no secret to anybody, even some authorities declared that they had started making new ones.

However, they ignored that there's a similar problem in Burundi. Their identity cards don't have any mention of ethnicity. However, there are victims, they are revealed to be

K0146705

Hutus. Things are similar as can be seen throughout history. Besides, it is said that historical events pass and come back.

About what is called "rumors", I read a newspaper entitled "Dialogue" of Nov-Dec 1989. There are articles written by experts in History of Rwanda. In the same newspaper, there is an interview by an old man called Bagaragaza. The journalist wanted to know the place of rumors in 1959, the times of Revolution.

Small groups of Tutsis used and still use rumors as their weapon. Events are similar as I've just said it. At that time, rumors were spread countrywide that the whole population like and support the King, except a very small group of members of APROSOMA party.

The similarity is clear. Because, nowadays, the Inyenzi claim that everybody is behind them, except a small group of "power" wing, CDR members and Interahamwe. Then, the weapons used by people in 1959 are still used by their grandsons in 1994. They claim: "We have occupied everywhere. We are fighting together with the Government army who left the opponent side to join us and fight for us. All the Rwandan population is following us. We fighting a small group of "powers" which will soon be exterminated". So, the weapon Bagaragaza talked is still in use.

Things are similar again: After King Rudahigwa's death, they immediately intronised Kigeli. But later on, hutus started riots in order to condemn the monarchy system. As you see, that has been possible because of a triggering off element, called in French "prise de conscience" (awareness). It happens that people keep on suffering and suffering, but a straw comes to break the camel's back. This happened on the 1st November and was called in French : "La Toussaint Rwandaise" (The Rwandan All Saints Day).

On that day Hutus who were fed up and stood up. Similarly, a few days before the tragic events caused by the Inkotanyi, Belgians and other allies, most of the Hutus had already been aware - I won't come back to it- but they were aware when they come to know what was Inkotanyi. Our editor, Gahigi has been analysing all this.

Then, recently, I am always dealing with similarities, those tutsis killed the President of the Republic. Therefore, the masses got up. The population stood up at once. With the attacks of 1966 which are similar to those of 1994, the population has always been vigilant. In addition, Thaddeus Bagaragaza was asked the reason why, during the 1959 revolution, so many Tutsis were killed, whether they all were on the King's side. He well answered that even Tutsi who were not chiefs were all on the King's side. Here, we have to see the similarity of things.

Kantano, we've already said it, Tutsis - Rwandan Tutsis will understand later perhaps, that they shouldn't cling on one fixed idea. Clinging on their "tutsihood" is not a sort of

K0146706

loneliness, but a constant will to dominate, a feeling of being special, supreme beings. That's why, according to Bagaragaza, a so big number, because even those who weren't chiefs considered themselves as superior to Hutus.....

However, Bagaragaza adds something else : during the times of revolution, Hutus died also, not a big number, of course. But they had become partisans of the monarchy system. So, they were against democracy.

Let's now shift from 1959 to 1960. 1960 was still the times of revolution but things were better, they installed a provisional authority. That provisional authority can be now compared to the actual transitional government. Having seen that the 1960 authority prepared elections, the present acting government should prepare elections. They shouldn't fall in the Arusha trap. It is said that we support Arusha (agreement) None support it. When they want aid to come in, they said they support Arusha (agreement).

This transitional Government has to see further, further in the future. Or else, the Inkotanyi, who fear elections will always find other pretexts. Diring his sermon yesterday, even Kigali archbishop evoked the issue of elections. He said that elections are the salute of our country. Actually, even those whitemen who teach us democracy, can't think of democracy without elections. The Inyenzi don't want to hear of elections, of course.

In 1960, another event which is similar to today's events occurred : As it is the case today, insecurity was prevailing in the country. Therefore, political parties who were fighting for democracy, i.e APROSOMA, PARMEHUTU and other parties which clung to the coming of democracy, united to request for a cease-fire.

They wanted to find a remedy to problems and the coming of pacification in the country, because people were killed and things were damaged. At that time, King Kigeli, didn't agree with them, he didn't want of any pacification. The reason for this is clear : He knew that he could win by force. In the same year, municipal elections were organised. PARMEHUTU party won. A few times later, Kigeli exiled.

END OF TAPE